

## **Begleitbericht zur Rechnungslegung des Arbeitsförderungsinstitutes 2014**

Der Haushaltsvoranschlag des Arbeitsförderungsinstitutes für 2014 ist mit Dekret des Landesrates für Finanzen Nr. 383/5.5 vom 28.10.2013 genehmigt worden. Die anfänglichen Veranschlagungen glichen sich im Betrag von 363.155,00 € aus, während die endgültige Veranschlagung des Haushaltes 2014 bei € 364.165,00 € lag.

Im Laufe des Jahres 2014 sind folgende Umbuchungen und Haushaltsänderungen bzw. -berichtigungen durchgeführt worden:

Der Verwaltungsüberschuss aus dem Jahre 2013 wurde in dem unter der Veranschlagung hinausreichenden Summe von 86.192,17 € mit Beschluss des Institutsausschusses Nr. 28 vom 16.07.2014 in den Haushaltsvoranschlag 2014 aufgenommen. Die Haushaltsberichtigung wurde mit Dekret des Landeshauptmannes Nr. 195/5.5 vom 22.07.2014 genehmigt und geht aus Anlage 1 hervor.

Die zweite Haushaltsänderung erfolgte mit Beschluss des Institutsausschusses Nr.34 vom 25.09.2014, beinhaltet die Änderungen, die aus Anlage 2 hervorgehen und ist gemäß den Weisungen (3.3) betreffend den Haushalt und das Rechnungswesen der Landesanstalten (Beschluss Nr. 475 vom 18.02.2008) nicht genehmigungspflichtig.

Die dritte Haushaltsänderung erfolgte mit Beschluss des Institutsausschusses Nr. 42 vom 30.10.2014, beinhaltet die Änderungen, die aus Anlage 3 hervorgehen und wurde mit Dekret des Landeshauptmannes Nr. 362/5.5 vom 14.11.2014 genehmigt.

Die Auswirkungen der Haushaltänderungen auf die Einnahmen- bzw. Ausgabenkapitel werden in der Anlage 4 veranschaulicht.

Infolge der angeführten Änderungen und Berichtigungen ergaben sich folgende definitive Kompetenzveranschlagungen auf den einzelnen Kapiteln der Ausgaben: 27.000,00 € auf Kap. 5, 7.000,00 € auf Kap. 10, 1.033,00 € auf Kap. 15, 0,00 € auf Kap. 28, 7.878,72 € auf Kap. 30, 12.000,00 € auf Kap. 32, 0,00 € auf Kap. 34, 83.000,00 € auf Kap. 38, 30.000,00 € auf Kap. 40, 145.375,69 € auf Kap. 42, 0,00 € auf Kap. 44, 0,00 € auf Kap. 46, 13.000,00 € auf Kap. 48, 22.000,00 € auf Kap. 50, 12.000,00 € auf Kap. 52, 8.000,00 € auf Kap. 54, 0,00 € auf Kap. 60, 10.000,00 € auf Kap. 80, 10.000,00 € auf Kap. 85, 0,00 € auf Kap. 100, 11.904,76 € auf Kap. 102, 5.000,00 € auf Kap. 104, 10.000,00 € auf Kap. 120, 30.000,00 € auf Kap. 122, 5.165,00 € auf Kap. 124, 0,00 € auf Kap. 129.

Die Gesamtsumme der Ausgaben in der definitiven Kompetenzveranschlagung von 450.357,17 € entspricht der Gesamtsumme der Einnahmen. Die Einnahmen setzen sich neben dem Überschuss des Vorjahres, Dienstleistungs- und geringfügigen Zinserträgen im Wesentlichen aus dem Finanzierungsbeitrag der Landesregierung in Höhe von 300.000,00 € zusammen.

Auf der Ausgabenseite schlagen vor allem die zentralen Tätigkeitsfelder des Arbeitsförderungsinstitutes zu Buche, die mit den Kap. 38 (Publikationen), 40 (Informationstätigkeit und Werbung), und 42 (Forschung) ausgewiesen sind. Auf diesen Kapiteln wurden Zweckbindungen im Ausmaße von 81.827,80 €, 26.982,80 € und 144.655,20 € vorgenommen. Zwischen Sitzungsgeldern, Reisespesen der Gremien, Entschädigung des Institutsausschusspräsidenten und Repräsentationsspesen (Kap. 5, Kap. 10, Kap. 15) entstanden in Summe Aufwendungen von 28.454,80 € für die Gremientätigkeit. Die Büroausgaben belaufen sich auf 8.951,13 €, die

„Kondominiumspesen“ auf 7.878,72 € und für den Ankauf von Geräten und Maschinen wurden 11.904,76 € aufgewendet.

Von den endgültigen Veranschlagungen im Ausmaß von 450.357,17 € wurden € 397.935,48 € zweckgebunden.

In diesem Jahr beträgt der Verwaltungsüberschuss € 35.298,37 und übersteigt die veranschlagte Summe im Haushaltsvoranschlag 2015 um 20.298,37 €.

Auf Gremienebene haben im Jahr 2014 insgesamt 14 Sitzungen zwischen Institutsausschuss (12) und Institutsrat (2) zur Ausarbeitung und Umsetzung des Tätigkeitsprogramms stattgefunden. Die Mitarbeiter/Innen des AFI haben im Jahr 2014 zahlreiche Projekte und Initiativen verwirklicht, wobei auch viele externe Mitarbeiter/Innen durch das AFI zu koordinieren waren. Details dazu gehen aus dem Tätigkeitsbericht 2014 hervor. Somit ergibt sich ein sehr breites Tätigkeitsspektrum, das dem gesetzlichen Auftrag (LG 39/1992) des Arbeitsförderungsinstituts entspricht. Durch den Umfang der Tätigkeit und die Qualitätsanforderungen bei der Abwicklung in inhaltlicher wie in formaler Sicht ergaben sich Engpässe in der Bewältigung der Aufgaben bzw. Verschiebungen in der Zeitplanung. Insgesamt wurden von den AFI-Mitarbeiter/Innen im Jahr 2014 knapp 700 Überstunden geleistet, um das Arbeitspensum zu bewältigen.

(Dr. Stefan Perini)  
Direktor

Bozen, 16. Februar 2014

## **Relazione accompagnatoria al conto consuntivo dell'Istituto per la Promozione dei Lavoratori 2014**

Il bilancio di previsione dell'Istituto per la Promozione dei Lavoratori per l'anno 2014 é stato approvato con decreto dell'Assessore alle finanze n. 383/5.5 del 28.10.2013. Le previsioni iniziali equivalevano ad un importo di 363.155,00 € mentre quelle finali dell'esercizio finanziario 2014 arrivavano ad un importo di 364.165,00 €.

Nel corso dell'anno 2014 si sono rese necessarie alcune variazioni ed un assestamento, di seguito specificati:

Con delibera della Giunta d'Istituto n. 28 del 16.07.2014, l'avanzo di amministrazione del 2013 è stato incorporato nel bilancio 2013 per l'importo in eccesso a quello preventivato (86.192,17 €). L'assestamento del bilancio è stato approvato con decreto del Presidente della Provincia n. 195/5.5 del 22.07.2014, come risulta dall'allegato n. 1.

La seconda variazione di bilancio è stata effettuata con delibera della Giunta d'Istituto n. 34 del 25.09.2014. Essa ha per oggetto le variazioni che risultano dall'allegato 2 e non è soggetta ad approvazione ai sensi delle disposizioni (3.3) in materia di bilancio e contabilità degli Enti funzionali della Provincia (deliberazione della G.P. n. 475 del 18/02.2008).

La terza variazione di bilancio è stata effettuata con delibera della Giunta d'Istituto n. 42 del 30.10.2014. Essa ha per oggetto le variazioni che risultano dall'allegato 3 ed è stata approvata con decreto del Presidente della Provincia n. 362/5.5 del 14.11.2014.

Gli effetti delle variazioni di bilancio sui capitoli di entrata e di spesa sono illustrati nell'allegato 4.

Tenendo conto delle già citate variazioni di bilancio, sono risultate le seguenti competenze definitive sui singoli capitoli di spesa: 27.000,00 € sul cap. 5, 7.000,00 € sul cap. 10, 1.033,00 € sul cap. 15, 0,00 € sul cap. 28, 7.828,72 € sul cap. 30, 12.000,00 € sul cap. 32, 0,00 € sul cap. 34, 83.000,00 € sul cap. 38, 30.000,00 € sul cap. 40, 145.375,69 € sul cap. 42, 0,00 € sul cap. 44, 0,00 € sul cap. 46, 13.000,00 € sul cap. 48, 22.000,00 € sul cap. 50, 12.000,00 € sul cap. 52, 8.000,00 € sul cap. 54, 0,00 € sul cap. 60, 10.000,00 € sul cap. 80, 10.000,00 € sul cap. 85, 0,00 € sul cap. 100, 11.904,76 € sul cap. 102, 5.000,00 € sul cap. 104, 10.000,00 € sul cap. 120, 30.000,00 € sul cap. 122, 5.165,00 € sul cap. 124, 0,00 € sul cap. 129.

L'ammontare complessivo delle entrate corrisponde, negli importi definitivi delle competenze, all'ammontare complessivo delle spese pari a 450.357,17 €. Le entrate sono composte, oltre all'avanzo dell'esercizio precedente e da esigue entrate per servizi forniti ed interessi attivi, in primo luogo dal contributo della Provincia Autonoma di 300.000,00 €.

Gli impegni di spesa riguardano prevalentemente le aree di attività centrali dell'Istituto e precisamente si concentrano sui cap. 38 (pubblicazioni), 40 (attività d'informazione e pubblicità) e 42 (ricerca), ove risultano impegni per rispettivamente 81.827,80 €, 26.982,80 € e 144.655,20 €. Tra gettoni di presenza, spese viaggio, indennità del presidente e spese di rappresentanza per il funzionamento degli organi sono stati impegnati 28.454,80 €. Le spese d'ufficio risultano pari ad un importo di 8.951,13 €, le spese di "condominio" pari a 7.828,72 € e per l'acquisto di macchine d'ufficio sono stati impegnati 11.904,76 €.

Dalla somma delle previsioni finali pari a 450.357,17 € è stata impegnata una somma pari a 397.935,48 €.

Quest'anno l'avanzo di amministrazione è pari a 35.298,37 € e supera di 20.298,37 € la somma preventivata per il 2015.

Nell'ambito degli organi dell'Istituto nel corso del 2014 hanno avuto luogo complessivamente 14 riunioni tra quelle di Giunta (12) ed di Consiglio (2) con l'obiettivo di realizzare il programma di attività. I collaboratori e le collaboratrici dell'IPL nel 2014 hanno prestato il loro contributo professionale in molteplici progetti, spesso coordinando anche diversi collaboratori e collaboratrici esterni/e. I dettagli possono essere ricavati dal rapporto sulle attività 2014. Il campo di attività è stato quindi molto vasto, in linea con gli obiettivi dell'IPL sulla base della legge istitutiva LP n. 39/1992. Data la grande mole di lavoro, la necessità di garantire la qualità sia dal punto di vista dei contenuti che della forma hanno comportato qualche difficoltà nel regolare svolgimento ed in parte fatto slittare la pianificazione. Per garantire lo svolgimento delle attività nel 2014 i collaboratori dell'Istituto hanno prestato in complesso quasi 700 ore di straordinari.

(Dr. Stefan Perini)  
Direttore

Bolzano, 16 febbraio 2014

Capitoli Kapitel			CO	Previsioni finali	Riscossioni	Somme rimaste da risc.	Accertamenti	Maggiori o minori entrate
				Endgültige Veranschl.	Einhebungen	Nach einzuheb. Beträge	Feststellungen	Mehr- oder Mindereinnah.
Nr.	BEZEICHNUNG	DENOMINAZIONE	RS	Residui al 1. gennaio	Riscossioni	Somme rimaste da risc.	Riaccertamenti	Maggiori o minori entrate
				Rückstände am 1. Jänner	Einhebungen	Nach einzuheb. Beträge	Erneute Feststellungen	Mehr- oder Mindereinnah.
			T	Previsioni finali	Riscossioni			Maggiori o minori entrate
				Endgültige Veranschl.	Einhebungen			Mehr- oder Mindereinnah.
1	Überschuss des vorhergehenden Haushaltsjahres 00001	Avanzo dell'esercizio precedente 00001	CO	101.192,17	0,00	0,00	0,00	-101.192,17
			RS				0,00	0,00
			T	101.192,17	0,00	0,00	0,00	-101.192,17
I.	<b>TITEL</b>	<b>TITOLO</b>						
	<b>ZUWEISUNGEN DES LANDES UND ANDERER ÖFFENTLICHER KÖRPERSCHAFTEN</b>	<b>ASSEGNAZIONI DELLA PROVINCIA E DI ALTRI ENTI PUBBLICI</b>						
1	<b>KATEGORIE</b>	<b>CATEGORIA</b>						
	<b>Laufende Zuweisungen</b>	<b>Trasferimenti correnti</b>						
5	Jährlicher Finanzierungsbeitrag der Autonomen Provinz Bozen 20103(2131)	Contributo annuo della Provincia Autonoma di Bolzano 20103(2131)	CO	300.000,00	300.000,00	0,00	300.000,00	0,00
			RS	71.325,00	71.325,00	0,00	71.325,00	0,00
			T	371.325,00	371.325,00	0,00	371.325,00	0,00
10	Beiträge von öffentlichen Körperschaften 20103(2147)	Contributi da enti pubblici 20103(2147)	CO	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
			RS				0,00	0,00
			T	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
15	Beiträge von der Provinz durch den ESF 20103(2131)	Contributi dalla Provincia tramite il FSE 20103(2131)	CO	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
			RS				0,00	0,00
			T	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	<b>Summe der Kategorie 1</b>	<b>Somma della categoria 1</b>	CO	300.000,00	300.000,00	0,00	300.000,00	0,00
			RS	71.325,00	71.325,00	0,00	71.325,00	0,00
			T	371.325,00	371.325,00	0,00	371.325,00	0,00
	<b>Summe des Titels I.</b>	<b>Somma del titolo I.</b>	CO	300.000,00	300.000,00	0,00	300.000,00	0,00
			RS	71.325,00	71.325,00	0,00	71.325,00	0,00
			T	371.325,00	371.325,00	0,00	371.325,00	0,00
II.	<b>TITEL</b>	<b>TITOLO</b>						
	<b>VERMÖGENSERTRÄGE UND VERSCHIEDENE EINNAHMEN</b>	<b>REDDITI PATRIMONIALI E PROVENTI DIVERSI</b>						
1	<b>KATEGORIE</b>	<b>CATEGORIA</b>						
	<b>Einnahmen aus Vermögensgütern</b>	<b>Proventi di beni patrimoniali</b>						



Capitoli Kapitel			CO	Previsioni finali Endgültige Veranschl.	Riscossioni Einhebungen	Somme rimaste da risc. Noch einzuheb. Beträge	Accertamenti Feststellungen	Maggiori o minori entrate Mehr- oder Mindereinnah.
Nr.	BEZEICHNUNG	DENOMINAZIONE	RS	Residui al 1. gennaio Rückstände am 1. Jänner	Riscossioni Einhebungen	Somme rimaste da risc. Noch einzuheb. Beträge	Riaccertamenti Erneute Feststellungen	Maggiori o minori entrate Mehr- oder Mindereinnah.
			T	Previsioni finali Endgültige Veranschl.	Riscossioni Einhebungen			Maggiori o minori entrate Mehr- oder Mindereinnah.
1	KATEGORIE Veräußerung von Vermögensgütern und -rechten	CATEGORIA Alienazione di beni e diritti patrimoniali						
40	Erlöse aus der Veräußerung von Vermögensgütern und -rechten 40101	Ricavo da alienazione di beni e diritti patrimoniali 40101	CO RS T	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00
	Summe der Kategorie 1	Somma della categoria 1	CO RS T	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00
4	KATEGORIE Schenkungen und Vermächtnisse	CATEGORIA donazione e lasciti						
50	Erträge aus allfälligen Schenkungen, Vermächtnissen oder sonstigen Zuwendungen 40401	Redditi da eventuali donazioni, lasciti ed altre assegnazioni 40401	CO RS T	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00
	Summe der Kategorie 4	Somma della categoria 4	CO RS T	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00
	Summe des Titels III.	Somma del titolo III.	CO RS T	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00
IV.	TITEL EINNAHMEN AUS SONDER BUCHFÜHRUNGEN	TITOLO ENTRATE DA CONTABILITÀ SPECIALI						
1	KATEGORIE Einbehaltene Steuern des Personals	CATEGORIA Ritenute al personale						

Capitoli Kapitel			CO	Previsioni finali	Riscossioni	Somme rimaste da risc.	Accertamenti	Maggiori o minori entrate
				Endgültige Veranschl.	Einhebungen	Nach einzuheb. Beträge	Feststellungen	Mehr- oder Mindereinnah.
Nr.	BEZEICHNUNG	DENOMINAZIONE	RS	Residui al 1. gennaio	Riscossioni	Somme rimaste da risc.	Riaccertamenti	Maggiori o minori entrate
				Rückstände am 1. Jänner	Einhebungen	Nach einzuheb. Beträge	Erneute Feststellungen	Mehr- oder Mindereinnah.
			T	Previsioni finali	Riscossioni			Maggiori o minori entrate
				Endgültige Veranschl.	Einhebungen			Mehr- oder Mindereinnah.
60	Einbehaltene Sozialbeträge 60101(6111)	Ritenute di oneri sociali 60101(6111)	CO	10.000,00	8.035,93	0,00	8.035,93	-1.964,07
			RS				0,00	0,00
			T	10.000,00	8.035,93	0,00	8.035,93	-1.964,07
62	Einbehaltene Steuern und andere Rückbehalte 60101(6112)	Ritenute di oneri fiscali ed altri 60101(6112)	CO	30.000,00	14.849,68	0,00	14.849,68	-15.150,32
			RS				0,00	0,00
			T	30.000,00	14.849,68	0,00	14.849,68	-15.150,32
1	Summe der Kategorie 1	Somma della categoria 1	CO	40.000,00	22.885,61	0,00	22.885,61	-17.114,39
			RS	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
			T	40.000,00	22.885,61	0,00	22.885,61	-17.114,39
3	KATEGORIE Vorschüsse für andere Sonderbuchführungen	CATEGORIA Anticipazioni per altre partite di giro						
65	Rückzahlung von Ökonomatsvorschüssen 60301(6311)	Rimborso delle anticipazioni per servizi di economato 60301(6311)	CO	5.165,00	5.165,00	0,00	5.165,00	0,00
			RS				0,00	0,00
			T	5.165,00	5.165,00	0,00	5.165,00	0,00
69	Rückzahlung von Kautionshinterlegungen 60301(6312)	Rimborso di depositi cauzionali 60301(6312)	CO	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
			RS				0,00	0,00
			T	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3	Summe der Kategorie 3	Somma della categoria 3	CO	5.165,00	5.165,00	0,00	5.165,00	0,00
			RS	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
			T	5.165,00	5.165,00	0,00	5.165,00	0,00
IV.	Summe des Titels IV.	Somma del titolo IV.	CO	45.165,00	28.050,61	0,00	28.050,61	-17.114,39
			RS	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
			T	45.165,00	28.050,61	0,00	28.050,61	-17.114,39
	Gesamtbeträge	Totale	CO	450.357,17	329.665,16	135,59	329.800,75	-120.556,42
			RS	85.541,08	85.541,08	0,00	85.541,08	0,00
			T	535.898,25	415.206,24	135,59	415.341,83	-120.556,42

ZUSAMMENFASSUNG DER KATEGORIEN RIASSUNTO DELLE CATEGORIE			CO	Previsioni finali Endgültige Veranschl.	Riscossioni Einhebungen	Somme rimaste da risc. Noch einzuheb. Beträge	Accertamenti Feststellungen	Maggiori o minori entrate Mehr- oder Mindereinnah.
Nr.	BEZEICHNUNG	DENOMINAZIONE	RS	Residui al 1. gennaio Rückstände am 1. Jänner	Riscossioni Einhebungen	Somme rimaste da risc. Noch einzuheb. Beträge	Riaccertamenti Erneute Feststellungen	Maggiori o minori entrate Mehr- oder Mindereinnah.
			T	Previsioni finali Endgültige Veranschl.	Riscossioni Einhebungen			
I.	<b>TITEL</b> ZUWEISUNGEN DES LANDES UND ANDERER ÖFFENTLICHER KÖRPERSCHAFTEN	<b>TITOLO</b> ASSEGNAZIONI DELLA PROVINCIA E DI ALTRI ENTI PUBBLICI						
1	<b>KATEGORIE</b> Laufende Zuweisungen	<b>CATEGORIA</b> Trasferimenti correnti	CO	300.000,00	300.000,00	0,00	300.000,00	0,00
			RS	71.325,00	71.325,00	0,00	71.325,00	0,00
			T	371.325,00	371.325,00	0,00	371.325,00	0,00
	<b>Summe des Titels I.</b>		CO	<b>300.000,00</b>	<b>300.000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>300.000,00</b>	<b>0,00</b>
			RS	<b>71.325,00</b>	<b>71.325,00</b>	<b>0,00</b>	<b>71.325,00</b>	<b>0,00</b>
			T	<b>371.325,00</b>	<b>371.325,00</b>	<b>0,00</b>	<b>371.325,00</b>	<b>0,00</b>
II.	<b>TITEL</b> VERMÖGENSERTRÄGE UND VERSCHIEDENE EINNAHMEN	<b>TITOLO</b> REDDITI PATRIMONIALI E PROVENTI DIVERSI						
1	<b>KATEGORIE</b> Einnahmen aus Vermögensgütern	<b>CATEGORIA</b> Proventi di beni patrimoniali	CO	1.000,00	432,42	135,59	568,01	-431,99
			RS	216,08	216,08	0,00	216,08	0,00
			T	1.216,08	648,50	135,59	784,09	-431,99
2	<b>KATEGORIE</b> Einnahmen aus Dienstleistungen	<b>CATEGORIA</b> Proventi dalla prestazione di servizi	CO	3.000,00	1.182,13	0,00	1.182,13	-1.817,87
			RS	14.000,00	14.000,00	0,00	14.000,00	0,00
			T	17.000,00	15.182,13	0,00	15.182,13	-1.817,87
	<b>Summe des Titels II.</b>		CO	<b>4.000,00</b>	<b>1.614,55</b>	<b>135,59</b>	<b>1.750,14</b>	<b>-2.249,86</b>
			RS	<b>14.216,08</b>	<b>14.216,08</b>	<b>0,00</b>	<b>14.216,08</b>	<b>0,00</b>
			T	<b>18.216,08</b>	<b>15.830,63</b>	<b>135,59</b>	<b>15.966,22</b>	<b>-2.249,86</b>
III.	<b>TITEL</b> EINNAHMEN AUS DER VERÄUßERUNG VON VERMÖGENSGÜTERN	<b>TITOLO</b> ENTRATE DERIVANTI DALLA ALIENAZIONE DI BENI PATRIMONIALI						
1	<b>KATEGORIE</b> Veräußerung von Vermögensgütern und -rechten	<b>CATEGORIA</b> Alienazione di beni e diritti patrimoniali	CO	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
			RS				0,00	0,00
			T	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
4	<b>KATEGORIE</b> Schenkungen und	<b>CATEGORIA</b> donazione e lasciti	CO	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00

ZUSAMMENFASSUNG DER KATEGORIEN RIASSUNTO DELLE CATEGORIE			CO	Previsioni finali Endgültige Veranschl.	Riscossioni Einhebungen	Somme rimaste da risc. Noch einzuheb. Beträge	Accertamenti Feststellungen	Maggiori o minori entrate Mehr- oder Mindereinnah.
Nr.	BEZEICHNUNG	DENOMINAZIONE	RS	Residui al 1. gennaio Rückstände am 1. Jänner	Riscossioni Einhebungen	Somme rimaste da risc. Noch einzuheb. Beträge	Riaccertamenti Erneute Feststellungen	Maggiori o minori entrate Mehr- oder Mindereinnah.
			T	Previsioni finali Endgültige Veranschl.	Riscossioni Einhebungen			
Vermächtnisse			RS					
			T	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	Summe des Titels III.		CO	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
			RS	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
			T	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
IV.	TITEL	TITOLO						
1	EINNAHMEN AUS SONDER BUCHFÜHRUNGEN	ENTRATE DA CONTABILITÀ SPECIALI						
	KATEGORIE	CATEGORIA						
	Einbehaltene Steuern des Personals	Ritenute al personale	CO	40.000,00	22.885,61	0,00	22.885,61	-17.114,39
			RS				0,00	0,00
			T	40.000,00	22.885,61	0,00	22.885,61	-17.114,39
3	KATEGORIE	CATEGORIA						
	Vorschüsse für andere Sonderbuchführungen	Anticipazioni per altre partite di giro	CO	5.165,00	5.165,00	0,00	5.165,00	0,00
			RS				0,00	0,00
			T	5.165,00	5.165,00	0,00	5.165,00	0,00
	Summe des Titels IV.		CO	45.165,00	28.050,61	0,00	28.050,61	-17.114,39
			RS	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
			T	45.165,00	28.050,61	0,00	28.050,61	-17.114,39
	TITEL	TITOLO						
	KATEGORIE	CATEGORIA						
			CO	101.192,17	0,00	0,00	0,00	-101.192,17
			RS				0,00	0,00
			T	101.192,17	0,00	0,00	0,00	-101.192,17
	Summe des Titels		CO	101.192,17	0,00	0,00	0,00	-101.192,17
			RS	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
			T	101.192,17	0,00	0,00	0,00	-101.192,17
	Gesamtbeträge		CO	450.357,17	329.665,16	135,59	329.800,75	-120.556,42
			RS	85.541,08	85.541,08	0,00	85.541,08	0,00
			T	535.898,25	415.206,24	135,59	415.341,83	-120.556,42

ZUSAMMENFASSUNG DER TITEL RIASSUNTO DEI TITOLI			CO	Previsioni finali Endgültige Veranschl.	Riscossioni Einhebungen	Somme rimaste da risc. Noch einzuheb. Beträge	Accertamenti Feststellungen	Maggiori o minori entrate Mehr- oder Mindereinnah.
Nr.	BEZEICHNUNG	DENOMINAZIONE	RS	Residui al 1. gennaio Rückstände am 1. Jänner	Riscossioni Einhebungen	Somme rimaste da risc. Noch einzuheb. Beträge	Riaccertamenti Erneute Feststellungen	Maggiori o minori entrate Mehr- oder Mindereinnah.
			T	Previsioni finali Endgültige Veranschl.	Riscossioni Einhebungen			
I.	TITEL	TITOLO	CO					
	ZUWEISUNGEN DES LANDES UND ANDERER ÖFFENTLICHER KÖRPERSCHAFTEN	ASSEGNAZIONI DELLA PROVINCIA E DI ALTRI ENTI PUBBLICI	RS	300.000,00	300.000,00	0,00	300.000,00	0,00
			T	71.325,00	71.325,00	0,00	71.325,00	0,00
				371.325,00	371.325,00	0,00	371.325,00	0,00
II.	TITEL	TITOLO	CO					
	VERMÖGENSERTRÄGE UND VERSCHIEDENE EINKÜNFEN	REDDITI PATRIMONIALI E PROVENTI DIVERSI	RS	4.000,00	1.614,55	135,59	1.750,14	-2.249,86
			T	14.216,08	14.216,08	0,00	14.216,08	0,00
				18.216,08	15.830,63	135,59	15.966,22	-2.249,86
III.	TITEL	TITOLO	CO					
	EINKÜNFEN AUS DER VERÄUßERUNG VON VERMÖGENSGÜTERN	ENTRATE DERIVANTI DALLA ALIENAZIONE DI BENI PATRIMONIALI	RS	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
			T	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
IV.	TITEL	TITOLO	CO					
	EINKÜNFEN AUS SONDERBUCHFÜHRUNGEN	ENTRATE DA CONTABILITÀ SPECIALI	RS	45.165,00	28.050,61	0,00	28.050,61	-17.114,39
			T	45.165,00	28.050,61	0,00	0,00	0,00
							28.050,61	-17.114,39
			CO	101.192,17	0,00	0,00	0,00	-101.192,17
			RS				0,00	0,00
			T	101.192,17	0,00	0,00	0,00	-101.192,17
	Gesamtbeträge		CO	450.357,17	329.665,16	135,59	329.800,75	-120.556,42
			RS	85.541,08	85.541,08	0,00	85.541,08	0,00
			T	535.898,25	415.206,24	135,59	415.341,83	-120.556,42

Capitoli Kapitel			CO	Previsioni finali	Pagamenti	Somme rimaste da pagare	Impegni	Economie
				Endgültige Veransch.	Zahlungen	Nach auszuzahl. Beträge	Zweckbindungen	Einsparungen
Nr.	BEZEICHNUNG	DENOMINAZIONE	RS	Residui al 1. gennaio	Pagamenti	Somme rimaste da pagare	Riaccertamenti	Economie
				Rückstände am 1. Jänner	Zahlungen	Nach auszuzahl. Beträge	Erneute Feststellungen	Einsparungen
			T	Previsioni finali	Pagamenti	_____	_____	Economie
				Endgültige Veransch.	Zahlungen	_____	_____	Einsparungen
1.	<b>TITEL</b>	<b>TITOLO</b>						
1	<b>LAUFENDE AUSGABEN</b>	<b>SPESE CORRENTI</b>						
	<b>KATEGORIE</b>	<b>CATEGORIA</b>						
	<b>Institutionelle Organe</b>	<b>Organi istituzionali</b>						
5	Vergütungen Rats- u. Ausschussmitglieder 10101(1101)	Indennità componenti giunta e consiglio 10101(1101)	CO	27.000,00	16.859,98	7.219,84	24.079,82	2.920,18
			RS	4.376,00	4.376,00	0,00	4.376,00	0,00
			T	31.376,00	21.235,98	7.219,84	28.455,82	2.920,18
10	Reisespesen und Außendienstvergütungen 10101(1101)	Spese viaggio ed indennità missioni 10101(1101)	CO	7.000,00	4.036,38	0,00	4.036,38	2.963,62
			RS	1.530,09	1.521,69	0,00	1.521,69	8,40
			T	8.530,09	5.558,07	0,00	5.558,07	2.972,02
15	Repräsentation Präsident Ausschuss 10101(1101)	Rappresentanza Presidente Giunta 10101(1101)	CO	1.033,00	338,60	0,00	338,60	694,40
			RS				0,00	0,00
			T	1.033,00	338,60	0,00	338,60	694,40
	<b>Summe der Kategorie 1</b>	<b>Somma della categoria 1</b>	CO	35.033,00	21.234,96	7.219,84	28.454,80	6.578,20
			RS	5.906,09	5.897,69	0,00	5.897,69	8,40
			T	40.939,09	27.132,65	7.219,84	34.352,49	6.586,60
3	<b>KATEGORIE</b>	<b>CATEGORIA</b>						
	<b>Ankauf von Gütern und Dienstleistungen</b>	<b>Acquisto di beni e prestazioni</b>						
28	Vergütungen aufgrund von Werkverträgen 10301(1348)	compensi per incarichi con contratti d'opera 10301(1348)	CO	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
			RS				0,00	0,00
			T	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
30	Kondominiumspesen, Reinigung 10301(1354)	Spese condominiali, pulizia 10301(1354)	CO	7.878,72	7.878,72	0,00	7.878,72	0,00
			RS				0,00	0,00
			T	7.878,72	7.878,72	0,00	7.878,72	0,00
32	Verschiedene Büroausgaben 10301(1341)	Spese varie d'ufficio 10301(1341)	CO	12.000,00	8.890,77	60,36	8.951,13	3.048,87
			RS	160,34	160,34	0,00	160,34	0,00
			T	12.160,34	9.051,11	60,36	9.111,47	3.048,87
34	Versicherungen 10301(1360)	Assicurazioni 10301(1360)	CO	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
			RS				0,00	0,00
			T	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00

Capitoli Kapitel			CO	Previsioni finali Endgültige Veransch.	Pagamenti Zahlungen	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Beträge	Impegni Zweckbindungen	Economie Einsparungen
Nr.	BEZEICHNUNG	DENOMINAZIONE	RS	Residui al 1. gennaio Rückstände am 1. Jänner	Pagamenti Zahlungen	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Beträge	Riaccertamenti Erneute Feststellungen	Economie Einsparungen
			T	Previsioni finali Endgültige Veransch.	Pagamenti Zahlungen	_____	_____	Economie Einsparungen
38	Herausgabe von Publikationen 10301(1343)	Pubblicazioni 10301(1343)	CO	83.000,00	40.332,96	41.494,84	81.827,80	1.172,20
			RS	30.322,28	22.210,53	8.049,25	30.259,78	62,50
			T	113.322,28	62.543,49	49.544,09	112.087,58	1.234,70
40	Informationstätigkeit und Werbung 10301(1343)	Attività d' informazione e pubblicità 10301(1343)	CO	30.000,00	14.719,90	12.262,90	26.982,80	3.017,20
			RS	3.277,20	3.276,48	0,00	3.276,48	0,72
			T	33.277,20	17.996,38	12.262,90	30.259,28	3.017,92
42	Forschungsprojekte 10301(1348)	Progetti di ricerca nell'ambito del lavoro 10301(1348)	CO	145.375,69	57.580,51	87.074,69	144.655,20	720,49
			RS	46.074,17	45.978,44	0,00	45.978,44	95,73
			T	191.449,86	103.558,95	87.074,69	190.633,64	816,22
44	ESF-Projekte 10301(1348)	Progetti FSE 10301(1348)	CO	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
			RS				0,00	0,00
			T	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
46	Zusammenarbeit mit Istitutionen u.a. 10301(1348)	Collaborazione con Istituti e privati, partecip. 10301(1348)	CO	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
			RS				0,00	0,00
			T	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
48	Beratung, Gutachten, Analysen 10301(1348)	Consulenze, pareri ed analisi 10301(1348)	CO	13.000,00	6.654,51	2.575,00	9.229,51	3.770,49
			RS	4.064,76	1.501,66	489,52	1.991,18	2.073,58
			T	17.064,76	8.156,17	3.064,52	11.220,69	5.844,07
50	Fortbildung 10301(1350)	Attività di formazione 10301(1350)	CO	22.000,00	10.953,69	7.232,13	18.185,82	3.814,18
			RS				0,00	0,00
			T	22.000,00	10.953,69	7.232,13	18.185,82	3.814,18
52	Aus- und Weiterbildung der Bediensteten 10301(1350)	Formazione dei collaboratori dell'Istituto 10301(1350)	CO	12.000,00	0,00	10.858,00	10.858,00	1.142,00
			RS				0,00	0,00
			T	12.000,00	0,00	10.858,00	10.858,00	1.142,00
54	Ordentliche Instandhaltung, Wartung von Geräten usw. 10301(1353)	Manutenzione ordinaria arredamento, audiovisivi ecc. 10301(1353)	CO	8.000,00	7.476,16	0,00	7.476,16	523,84
			RS	854,00	854,00	0,00	854,00	0,00
			T	8.854,00	8.330,16	0,00	8.330,16	523,84
60	Forschungsprämien 10301(1348)	Premi di ricerca 10301(1348)	CO	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
			RS				0,00	0,00
			T	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00

Capitoli Kapitel			CO	Previsioni finali Endgültige Veransch.	Pagamenti Zahlungen	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Beträge	Impegni Zweckbindungen	Economie Einsparungen
Nr.	BEZEICHNUNG	DENOMINAZIONE	RS	Residui al 1. gennaio Rückstände am 1. Jänner	Pagamenti Zahlungen	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Beträge	Riaccertamenti Erneute Feststellungen	Economie Einsparungen
			T	Previsioni finali Endgültige Veransch.	Pagamenti Zahlungen	_____	_____	Economie Einsparungen
	<b>Summe der Kategorie</b>	<b>Somma della categoria</b>	CO	333.254,41	154.487,22	161.557,92	316.045,14	17.209,27
	<b>3</b>	<b>3</b>	RS	84.752,75	73.981,45	8.538,77	82.520,22	2.232,53
			T	418.007,16	228.468,67	170.096,69	398.565,36	19.441,80
6	<b>KATEGORIE</b>	<b>CATEGORIA</b>						
	<b>Steuern und Gebühren</b>	<b>Imposte e tasse</b>						
80	Ausgaben für Steuern und Gebühren 10801(1811)	Spese per imposte e tasse 10801(1811)	CO	10.000,00	8.652,28	45,00	8.697,28	1.302,72
			RS				0,00	0,00
			T	10.000,00	8.652,28	45,00	8.697,28	1.302,72
	<b>Summe der Kategorie</b>	<b>Somma della categoria</b>	CO	10.000,00	8.652,28	45,00	8.697,28	1.302,72
	<b>6</b>	<b>6</b>	RS	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
			T	10.000,00	8.652,28	45,00	8.697,28	1.302,72
7	<b>KATEGORIE</b>	<b>CATEGORIA</b>						
	<b>Nicht zuteilbare Lasten</b>	<b>Somme non attribuibili</b>						
85	Reservfonds 11002	Fondo di riserva 11002	CO	10.000,00	0,00	0,00	0,00	10.000,00
			RS				0,00	0,00
			T	10.000,00	0,00	0,00	0,00	10.000,00
	<b>Summe der Kategorie</b>	<b>Somma della categoria</b>	CO	10.000,00	0,00	0,00	0,00	10.000,00
	<b>7</b>	<b>7</b>	RS	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
			T	10.000,00	0,00	0,00	0,00	10.000,00
	<b>Summe des Titels</b>	<b>Somma del titolo</b>	CO	388.287,41	184.374,46	168.822,76	353.197,22	35.090,19
	<b>I.</b>	<b>I.</b>	RS	90.658,84	79.879,14	8.538,77	88.417,91	2.240,93
			T	478.946,25	264.253,60	177.361,53	441.615,13	37.331,12
II.	<b>TITEL</b>	<b>TITOLO</b>						
	<b>INVESTITIONSAUSGABEN</b>	<b>SPESE IN CONTO CAPITALE</b>						
1	<b>KATEGORIE</b>	<b>CATEGORIA</b>						
	<b>Bewegliche Güter, Maschinen und technisch-w issenschaftliche Einrichtungen</b>	<b>Beni mobili, macchine ed attrezzature tecnico-scientifiche</b>						

Capitoli Kapitel			CO	Previsioni finali Endgültige Veranschl.	Pagamenti Zahlungen	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Beträge	Impegni Zweckbindungen	Economie Einsparungen
				RS	Residui al 1. gennaio Rückstände am 1. Jänner	Pagamenti Zahlungen	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Beträge	Riaccertamenti Erneute Feststellungen
Nr.	BEZEICHNUNG	DENOMINAZIONE	T	Previsioni finali Endgültige Veranschl.	Pagamenti Zahlungen	_____	_____	Economie Einsparungen
			100	Ankauf von Einrichtungsgegenständen 20103(2132)	Acquisto beni di arredamento 20103(2132)	CO RS T	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00
102	Ankauf von Geräten, Maschinen, Medien 20102(2121)	Acquisto macchine d'ufficio ed alt. 20102(2121)	CO RS T	11.904,76 3.660,00 15.564,76	11.904,76 3.660,00 15.564,76	0,00 0,00 0,00	11.904,76 3.660,00 15.564,76	0,00 0,00 0,00
104	Bibliothek: Aufbau, Fachliteratur 20103(2136)	Attrezzatura biblioteca, letteratura scientifica 20103(2136)	CO RS T	5.000,00 5.000,00	4.782,89 4.782,89	0,00 0,00	4.782,89 0,00 4.782,89	217,11 0,00 217,11
	<b>Summe der Kategorie 1</b>	<b>Somma della categoria 1</b>	CO RS T	16.904,76 3.660,00 20.564,76	16.687,65 3.660,00 20.347,65	0,00 0,00 0,00	16.687,65 3.660,00 20.347,65	217,11 0,00 217,11
	<b>Summe des Titels II.</b>	<b>Somma del titolo II.</b>	CO RS T	16.904,76 3.660,00 20.564,76	16.687,65 3.660,00 20.347,65	0,00 0,00 0,00	16.687,65 3.660,00 20.347,65	217,11 0,00 217,11
III.	<b>TITEL</b>	<b>TITOLO</b>						
1	<b>AUSGABEN AUS SONDERB UCHFÜHRUNGEN</b>	<b>SPESE PER CONTABILITÀ SPECIALI</b>						
1	<b>KATEGORIE</b>	<b>CATEGORIA</b>						
	<b>Einbehaltene Steuern des Personals</b>	<b>Ritenute al personale</b>						
120	Einbehaltene Sozialbeträge 40101(4111)	Ritenute oneri sociali 40101(4111)	CO RS T	10.000,00 94,15 10.094,15	7.933,15 94,15 8.027,30	102,78 0,00 102,78	8.035,93 94,15 8.130,08	1.964,07 0,00 1.964,07
122	Steuereinbehalte 40101(4112)	Riteneute di oneri fiscali 40101(4112)	CO RS T	30.000,00 30.000,00	14.849,68 14.849,68	0,00 0,00	14.849,68 0,00 14.849,68	15.150,32 0,00 15.150,32
	<b>Summe der Kategorie 1</b>	<b>Somma della categoria 1</b>	CO RS T	40.000,00 94,15 40.094,15	22.782,83 94,15 22.876,98	102,78 0,00 102,78	22.885,61 94,15 22.979,76	17.114,39 0,00 17.114,39
3	<b>KATEGORIE</b>	<b>CATEGORIA</b>						

Capitoli Kapitel			CO	Previsioni finali Endgültige Veransch.	Pagamenti Zahlungen	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Beträge	Impegni Zweckbindungen	Economie Einsparungen
				RS	Residui al 1. gennaio Rückstände am 1. Jänner	Pagamenti Zahlungen	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Beträge	Riaccertamenti Erneute Feststellungen
Nr.	BEZEICHNUNG	DENOMINAZIONE	T	Previsioni finali Endgültige Veransch.	Pagamenti Zahlungen			Economie Einsparungen
	<b>Vorschüsse für andere Sonderbuchführungen</b>	<b>Anticipazioni per altre partite di giro</b>						
124	Vorschüsse für Ökonomatsdienste 40301(4311)	Anticipazioni per spese di economato 40301(4311)	CO	5.165,00	5.165,00	0,00	5.165,00	0,00
			RS				0,00	0,00
			T	5.165,00	5.165,00	0,00	5.165,00	0,00
129	Kautionshinterlegungen 40301(4312)	Depositi cauzionali 40301(4312)	CO	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
			RS				0,00	0,00
			T	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	<b>Summe der Kategorie 3</b>	<b>Somma della categoria 3</b>	CO	5.165,00	5.165,00	0,00	5.165,00	0,00
			RS	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
			T	5.165,00	5.165,00	0,00	5.165,00	0,00
	<b>Summe des Titels III.</b>	<b>Somma del titolo III.</b>	CO	45.165,00	27.947,83	102,78	28.050,61	17.114,39
			RS	94,15	94,15	0,00	94,15	0,00
			T	45.259,15	28.041,98	102,78	28.144,76	17.114,39
	<b>Gesamtbeträge</b>	<b>Totale</b>	CO	450.357,17	229.009,94	168.925,54	397.935,48	52.421,69
			RS	94.412,99	83.633,29	8.538,77	92.172,06	2.240,93
			T	544.770,16	312.643,23	177.464,31	490.107,54	54.662,62

ZUSAMMENFASSUNG DER KATEGORIEN RIASSUNTO DELLE CATEGORIE			CO	Previsioni finali Endgültige Veransch.	Pagamenti Zahlungen	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Beträge	Impegni Zweckbindungen	Economie Einsparungen
			RS	Residui al 1. gennaio Rückstände am 1. Jänner	Pagamenti Zahlungen	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Beträge	Riaccertamenti Erneute Feststellungen	Economie Einsparungen
Nr.	BEZEICHNUNG	DENOMINAZIONE	T	Previsioni finali Endgültige Veransch.	Pagamenti Zahlungen	_____	_____	Economie Einsparungen
I.	<b>TITEL</b>	<b>TITOLO</b>						
	LAUFENDE AUSGABEN	SPESE CORRENTI						
1	<b>KATEGORIE</b>	<b>CATEGORIA</b>						
	Institutionelle Organe	Organi istituzionali	CO	35.033,00	21.234,96	7.219,84	28.454,80	6.578,20
			RS	5.906,09	5.897,69	0,00	5.897,69	8,40
			T	40.939,09	27.132,65	7.219,84	34.352,49	6.586,60
3	<b>KATEGORIE</b>	<b>CATEGORIA</b>						
	Ankauf von Gütern und Dienstleistungen	Acquisto di beni e prestazioni	CO	333.254,41	154.487,22	161.557,92	316.045,14	17.209,27
			RS	84.752,75	73.981,45	8.538,77	82.520,22	2.232,53
			T	418.007,16	228.468,67	170.096,69	398.565,36	19.441,80
6	<b>KATEGORIE</b>	<b>CATEGORIA</b>						
	Steuern und Gebühren	Imposte e tasse	CO	10.000,00	8.652,28	45,00	8.697,28	1.302,72
			RS				0,00	0,00
			T	10.000,00	8.652,28	45,00	8.697,28	1.302,72
7	<b>KATEGORIE</b>	<b>CATEGORIA</b>						
	Nicht zuteilbare Lasten	Somme non attribuibili	CO	10.000,00	0,00	0,00	0,00	10.000,00
			RS				0,00	0,00
			T	10.000,00	0,00	0,00	0,00	10.000,00
	<b>Summe des Titels I.</b>		CO	<b>388.287,41</b>	<b>184.374,46</b>	<b>168.822,76</b>	<b>353.197,22</b>	<b>35.090,19</b>
			RS	<b>90.658,84</b>	<b>79.879,14</b>	<b>8.538,77</b>	<b>88.417,91</b>	<b>2.240,93</b>
			T	<b>478.946,25</b>	<b>264.253,60</b>	<b>177.361,53</b>	<b>441.615,13</b>	<b>37.331,12</b>
II.	<b>TITEL</b>	<b>TITOLO</b>						
	INVESTITIONSAUSGABEN	SPESE IN CONTO CAPITALE						
1	<b>KATEGORIE</b>	<b>CATEGORIA</b>						
	Bewegliche Güter, Maschinen und technisch-wissenschaftliche Einrichtungen	Beni mobili, macchine ed attrezzature tecnico-scientifiche	CO	11.904,76	11.904,76	0,00	11.904,76	0,00
			RS	3.660,00	3.660,00	0,00	3.660,00	0,00
			T	15.564,76	15.564,76	0,00	15.564,76	0,00
1	<b>KATEGORIE</b>	<b>CATEGORIA</b>						
	Bewegliche Güter, Maschinen und technisch-wissenschaftliche Einrichtungen	Beni mobili, macchine ed attrezzature tecnico-scientifiche	CO	5.000,00	4.782,89	0,00	4.782,89	217,11
			RS				0,00	0,00
			T	5.000,00	4.782,89	0,00	4.782,89	217,11
	<b>Summe des Titels II.</b>		CO	<b>16.904,76</b>	<b>16.687,65</b>	<b>0,00</b>	<b>16.687,65</b>	<b>217,11</b>
			RS	<b>3.660,00</b>	<b>3.660,00</b>	<b>0,00</b>	<b>3.660,00</b>	<b>0,00</b>
			T	<b>20.564,76</b>	<b>20.347,65</b>	<b>0,00</b>	<b>20.347,65</b>	<b>217,11</b>

ZUSAMMENFASSUNG DER KATEGORIEN RIASSUNTO DELLE CATEGORIE			CO	Previsioni finali Endgültige Veranschl.	Pagamenti Zahlungen	Somme rimaste da pagare Noch auszahl. Beträge	Impegni Zweckbindungen	Economie Einsparungen
				RS	Residui al 1. gennaio Rückstände am 1. Jänner	Pagamenti Zahlungen	Somme rimaste da pagare Noch auszahl. Beträge	Riaccertamenti Erneute Feststellungen
Nr.	BEZEICHNUNG	DENOMINAZIONE	T	Previsioni finali Endgültige Veranschl.	Pagamenti Zahlungen	_____	_____	Economie Einsparungen
				III.	TITEL	TITOLO		
	AUSGABEN AUS SONDERBUCHFÜHRUNGEN	SPESE PER CONTABILITÀ SPECIALI						
1	KATEGORIE	CATEGORIA						
	Einbehaltene Steuern des Personals	Ritenute al personale	CO	40.000,00	22.782,83	102,78	22.885,61	17.114,39
			RS	94,15	94,15	0,00	94,15	0,00
			T	40.094,15	22.876,98	102,78	22.979,76	17.114,39
3	KATEGORIE	CATEGORIA						
	Vorschüsse für andere Sonderbuchführungen	Anticipazioni per altre partite di giro	CO	5.165,00	5.165,00	0,00	5.165,00	0,00
			RS				0,00	0,00
			T	5.165,00	5.165,00	0,00	5.165,00	0,00
	<b>Summe des Titels III.</b>		CO	<b>45.165,00</b>	<b>27.947,83</b>	<b>102,78</b>	<b>28.050,61</b>	<b>17.114,39</b>
			RS	<b>94,15</b>	<b>94,15</b>	<b>0,00</b>	<b>94,15</b>	<b>0,00</b>
			T	<b>45.259,15</b>	<b>28.041,98</b>	<b>102,78</b>	<b>28.144,76</b>	<b>17.114,39</b>
	<b>Gesamtbeträge</b>		CO	<b>450.357,17</b>	<b>229.009,94</b>	<b>168.925,54</b>	<b>397.935,48</b>	<b>52.421,69</b>
			RS	<b>94.412,99</b>	<b>83.633,29</b>	<b>8.538,77</b>	<b>92.172,06</b>	<b>2.240,93</b>
			T	<b>544.770,16</b>	<b>312.643,23</b>	<b>177.464,31</b>	<b>490.107,54</b>	<b>54.662,62</b>

ZUSAMMENFASSUNG DER TITEL RIASSUNTO DEI TITOLI			CO	Previsioni finali Endgültige Veranschl.	Pagamenti Zahlungen	Somme rimaste da pagare Noch auszahl. Beträge	Impegni Zweckbindungen	Economie Einsparungen
Nr.	BEZEICHNUNG	DENOMINAZIONE	RS	Residui al 1. gennaio Rückstände am 1. Jänner	Pagamenti Zahlungen	Somme rimaste da pagare Noch auszahl. Beträge	Riaccertamenti Erneute Feststellungen	Economie Einsparungen
			T	Previsioni finali Endgültige Veranschl.	Pagamenti Zahlungen	_____	_____	Economie Einsparungen
I.	TITEL LAUFENDE AUSGABEN	TITOLO SPESE CORRENTI	CO	388.287,41	184.374,46	168.822,76	353.197,22	35.090,19
			RS	90.658,84	79.879,14	8.538,77	88.417,91	2.240,93
			T	478.946,25	264.253,60	177.361,53	441.615,13	37.331,12
II.	TITEL INVESTITIONS-AUSGABEN	TITOLO SPESE IN CONTO CAPITALE	CO	16.904,76	16.687,65	0,00	16.687,65	217,11
			RS	3.660,00	3.660,00	0,00	3.660,00	0,00
			T	20.564,76	20.347,65	0,00	20.347,65	217,11
III.	TITEL AUSGABEN AUS SONDERB UCHFÜHRUNGEN	TITOLO SPESE PER CONTABILITÀ SPECIALI	CO	45.165,00	27.947,83	102,78	28.050,61	17.114,39
			RS	94,15	94,15	0,00	94,15	0,00
			T	45.259,15	28.041,98	102,78	28.144,76	17.114,39
Gesamtbeträge			CO	450.357,17	229.009,94	168.925,54	397.935,48	52.421,69
			RS	94.412,99	83.633,29	8.538,77	92.172,06	2.240,93
			T	544.770,16	312.643,23	177.464,31	490.107,54	54.662,62

**ISTITUTO PER LA PROMOZIONE DIE LAVORATORI  
ARBEITSFÖRDERUNGSINSTITUTT**

Conto n. 182

Konto Nr. 182

**VERBALE DI VERIFICA DI CASSA - KASSENPRÜFUNGS PROTOKOLL**

Art. 105 del Regolamento di esecuzione del T.U. delle L.R. sull'Ordinamento dei Comuni - D.P.G.R. 12.07.1984, n. 12/L  
Art. 105 der Durchführungsverordnung zum E.T. der R.G. über die Gemeindeordnung - D.P.R.A. Nr. 12/L vom 12.07.1984

L'anno 2014 addì 31 del mese di dicembre alle ore  
Im Jahre 2014 am 31 des Monats Dezember um Uhr

il/la Sig./Sig.ra SERAFINI ANTONIO rappresentante l'Amministrazione  
Herr/Frau SERAFINI ANTONIO als Vertreter der Verwaltung

**ISTITUTO PER LA PROMOZIONE DIE LAVORATORI  
ARBEITSFÖRDERUNGSINSTITUTT**

assistito dal Segretario PERINI DR. WERNER-DIRETTORE/DIREKTOR  
im Beisein des Sekretärs PERINI DR. WERNER-DIRETTORE/DIREKTOR

e da DELL'ANTONIO CHRISTINE  
und des/der DELL'ANTONIO CHRISTINE

nel locale d'ufficio di Tesoreria in Bolzano  
im Geschäftsraum des Schatzamtes in Bozen

presente il Sig. TRAFIOIER CHRISTIAN  
in Anwesenheit von Herrn TRAFIOIER CHRISTIAN

nella sua qualità di Tesoriere ha proceduto alla verifica  
in seiner Eigenschaft als Schatzmeister die ordentliche - außerordentliche

ordinaria - straordinaria di cassa - situazione al 31.12.2014 - il cui accertamento ha dato i seguenti risultati:  
Kassenprüfung - Bestand am 31.12.2014 - vorgenommen, die folgendes ergab:

	DEFICIT DI CASSA KASSENDEFIZIT	GIACENZA DI CASSA KASSENBESTAND
Euro		<b>212.627,09</b>

Inoltre ha constatato l'esistenza presso il tesoriere dei seguenti valori, titoli e depositi fuori bilancio:  
Zudem wurden beim Schatzmeister folgende in der Bilanz nicht enthaltene Werte, Wertpapiere und Depots festgestellt

AMMONTARE - BETRAG

- |   |    |
|---|----|
| 1) titoli e valori di proprietà dell'Ente in custodia come da elenco allegato<br>Körperschaftseigene Wertpapiere und Werte in Verwahrung laut beil. Aufstellung | €. |
| 2) titoli e valori di terzi in custodia come da allegato elenco<br>Wertpapiere und Werte Dritter in Verwahrung laut beil. Aufstellung                           | €  |
| 3) depositi cauzionali<br>Kautionsdepots  | €. |
| 4) deposito spese contrattuali<br>Vertragsspesen  | €. |
| 5) Marche segnatasse<br>Gebührenmarken  | €. |

Totale ,00  
Ingesamt

Alla - An das

**TESORERIA - SCHATZAMT**

**39100 Bolzano - Bozen**

(Cassa di Risparmio di Bolzano Spa - Südtiroler Sparkasse AG) .....

**DICHIARAZIONE - ERKLÄRUNG**

Il sottoscritto **SERAFINI ANTONIO - Rappresentante l'Amministrazione**  
Der unterfertigte **SERAFINI ANTONIO - Vertreter der Verwaltung**

del **ISTITUTO PER LA PROMOZIONE DIE LAVORATORI**  
der **ARBEITSFÖRDERUNGSINSTITUTT**

dichiara di aver ricevuto il **CONTO CONSUNTIVO ESERCIZIO 2014** reso dal Tesoriere Cassa di  
bestätigt den Erhalt der **ABSCHLUßRECHNUNG DES GESCHAEFTSJAHRES 2014** die von der Südtiroler

Risparmio di Bolzano Spa, con allegati i sotto elencati documenti:  
Sparkasse AG als Schatzmeister vorgelegt wurde, sowie die unten angeführten Dokumente:

- |   |   |     |  |
|---|---|-----|--|
| 1. Reversali di cassa<br>Kassascheine       | - dal n. 1 al n.<br>- von Nr. 1 bis n.  | 137 | 5. Copia bilancio di previsione<br>Kopie des Haushaltsvoranschlages  |
| 2. Quietanze<br>Quittungen                  | - dal n. 1 al n.<br>- von Nr. 1 bis Nr. | 16  | 6. Tabelle di svolgimento dei capitoli dell'entrata e dell'uscita<br>Aufstellung über die durchgeführten Einnahmen u. Ausgaben |
| 3. Mandati di pagamento<br>Zahlungsaufträge | - dal n. 1 al n.<br>- von Nr. 1 bis Nr. | 271 | 7. Verbale di chiusura esercizio precedente<br>Abschlußprotokoll des Vorjahres   |
| 4. Delibere<br>Beschlüsse                   | n. div. ....<br>Nr.                     |     | 8. ....  |

La situazione finale della gestione resta fissata come segue:  
Die Schlußrechnung der Verwaltung wird wie folgt festgelegt:

	In conto - Auf Rechnung		Totale - Insgesamt
	residui - Rückstände	Competenze - lfd. Haushalt	
F.do prec.Vorherig.K.Stand			<b>110.064,08</b>
Riscossioni-Einnahmen	<b>85.541,08</b>	<b>329.665,16</b>	<b>415.206,24</b>
Pagamenti-Zahlungen	<b>83.633,29</b>	<b>229.009,94</b>	<b>312.643,23</b>
<b>Kassenbestand</b>			<b>212.627,09</b>
<b>Fondo di Cassa</b>			

Per l'esercizio di cui sopra si dichiara ultimato il compito del Tesoriere.  
Für das genannte Geschäftsjahr ist die Aufgabe des Schatzmeisters beendet.

L'importo di Euro **212.627,09** costituisce il FONDO DI CASSA al 31.12.2014 in conformità alle risultanze  
Der Betrag von Euro **212.627,09** ergibt den KASSENBESTAND zum 31.12.2014 in Übereinstimmung mit  
del conto consuntivo  
der Abschlußrechnung.

Bolzano/Bozen, il **17/02/2015**

Rappresentante l'Amministrazione  
Vetreter der Verwaltung  
**SERAFINI ANTONIO**

Mod. 561

ORIGINALE DA DESTINARE PRESSO AL TESORIERE  
ORIGINAL DEM SCHATZMEISTER ZURÜCKZUSCHICKEN

**ISTITUTO PER LA PROMOZIONE DIE LAVORATORI  
ARBEITSFÖRDERUNGSINSTITUTT**

Conto n. 182

Konto Nr. 182

**VERBALE DI VERIFICA DI CASSA - KASSENPRÜFUNGS PROTOKOLL**

Art. 105 del Regolamento di esecuzione del T.U. delle L.R. sull'Ordinamento dei Comuni - D.P.G.R. 12.07.1984, n. 12/L  
Art. 105 der Durchführungsverordnung zum E.T. der R.G. über die Gemeindeordnung - D.P.R.A. Nr. 12/L vom 12.07.1984

L'anno 2014 addi 31 del mese di dicembre alle ore  
Im Jahre 2014 am 31 des Monats Dezember um Uhr

il/la Sig./Sig.ra SERAFINI ANTONIO rappresentante l'Amministrazione  
Herr/Frau SERAFINI ANTONIO als Vertreter der Verwaltung

**ISTITUTO PER LA PROMOZIONE DIE LAVORATORI  
ARBEITSFÖRDERUNGSINSTITUTT**

assistito dal Segretario PERINI DR. WERNER-DIRETTORE/DIREKTOR  
im Beisein des Sekretärs PERINI DR. WERNER-DIRETTORE/DIREKTOR

e da DELL'ANTONIO CHRISTINE  
und des/der DELL'ANTONIO CHRISTINE

nel locale d'ufficio di Tesoreria in Bolzano  
im Geschäftsraum des Schatzamtes in Bozen

presente il Sig. TRAFIOIER CHRISTIAN  
in Anwesenheit von Herrn TRAFIOIER CHRISTIAN

nella sua qualità di Tesoriere ha proceduto alla verifica  
in seiner Eigenschaft als Schatzmeister die ordentliche - außerordentliche

ordinaria - straordinaria di cassa - situazione al 31.12.2014 - il cui accertamento ha dato i seguenti risultati:  
Kassenprüfung - Bestand am 31.12.2014 - vorgenommen, die folgendes ergab:

	DEFICIT DI CASSA KASSENDEFIZIT	GIACENZA DI CASSA KASSENBESTAND
Euro		<b>212.627,09</b>

Inoltre ha constatato l'esistenza presso il tesoriere dei seguenti valori, titoli e depositi fuori bilancio:  
Zudem wurden beim Schatzmeister folgende in der Bilanz nicht enthaltene Werte, Wertpapiere und Depots festgestellt

AMMONTARE - BETRAG

- |   |    |
|---|----|
| 1) titoli e valori di proprietà dell'Ente in custodia come da elenco allegato<br>Körperschaftseigene Wertpapiere und Werte in Verwahrung laut beil. Aufstellung | €. |
| 2) titoli e valori di terzi in custodia come da allegato elenco<br>Wertpapiere und Werte Dritter in Verwahrung laut beil. Aufstellung                           | €  |
| 3) depositi cauzionali<br>Kautionsdepots  | €. |
| 4) deposito spese contrattuali<br>Vertragsspesen  | €. |
| 5) Marche segnatasse<br>Gebührenmarken  | €. |

Totale ,00  
Ingesamt

Proceduto poi all'esame dei giornali di tesoreria e dei documenti contabili ha accertato che la situazione dell'Ente col Auf Grund der darauffolgenden Prüfung der Bücher und Buchungsbelege wurde folgende Kassenlage der Körperschaft suo Tesoriere si analizza come segue beim Schatzmeister festgestellt:

### ENTRATA (avere) - EINNAHMEN (Haben)

Giacenza di cassa risultante dal conto consuntivo del 2013		<b>110.064,08</b>
Kassenbestand aus der Abschlußrechnung 2013	€.	
Riscossioni successive: bollette dal n. 1	al n. 16	
Nachfolgende Eingänge: Quittung. von Nr.1	bis Nr. 16	€.
		<b>415.206,24</b>
	ENTRATA	
	EINGANG	€.
		<b>525.270,32</b>

### USCITA (dare) - AUSGABEN (Soll)

Deficit di cassa risultante dal conto consuntivo del 2013		
Kassendefizit aus der Abschlußrechnung 2013	€.	
Pagamenti successivamente effettuati		
Nachfolgende Zahlungen	€.	<b>312.643,23</b>
	USCITA	
	AUSGANG	€
		<b>312.643,23</b>
Giacenza di cassa - Kassenbestand	€.	<b>212.627,09</b>
Deficit di cassa – Kassenfehlbetrag	€.	

La suesposta verifica ha dato luogo alle seguenti osservazioni:  
Zu obiger Kassenprüfung ist folgendes zu bemerken:

IL PRESIDENTE/DER PRÄSIDENT

**SERAFINI ANTONIO**

IL TESORIERE - DER SCHATZMEISTER



**DELL'ANTONIO CHRISTINE**

IL DIRETTORE/DER DIREKTOR  
**PERINI DR.WERNER-**  
**DIRETTORE/DIREKTOR**

**Zusammenfassende Übersicht des Vermögensstandes**  
**Quadro riassuntivo della situazione Patrimoniale**

Beschreibung Descrizione	Bestand am Consistenza al 31.12.2013	Änderungen Variazioni		Bestand am Consistenza al 31.12.2014
<b>A) AKTIVA- ATTIVITÀ</b>				
Kassenbestand Giacenza di cassa	110.064,08	415.206,24	-312.643,23	212.627,09
Aktive Rückstände Residui attivi	85.541,08	135,59	-85.541,08	135,59
Bewegliche Güter Beni mobili	24.038,08	31.281,48	0,00	55.319,56
Unbewegliche Güter Beni immobili	0,00	0,00	0,00	0,00
Andere Aktiva Altre attività	0,00	0,00	0,00	0,00
SUMME A) TOTALE A)	219.643,24	48.439,00		268.082,24
<b>B) PASSIVA - PASSIVITÀ</b>				
Passive Rückstände Residui passivi	94.412,99	168.925,54	-85.874,22	177.464,31
Andere Passiva Altre passività	0,00	0,00	0,00	0,00
SUMME B) SOMMA B)	94.412,99	83.051,32		177.464,31
<b>DIFFERENZ DIFFERENZA</b>	125.230,25	-34.612,32		90.617,93

## Kassenrechnung - Conto di cassa

Kassenstand zu Beginn des Haushaltsjahres 2014	Fondo di cassa all'inizio dell'esercizio 2014	<b>110.064,08</b>
<b><u>Einhebungen</u></b>	<b><u>Riscossioni</u></b>	
in Kompetenz 2014	in conto competenza 2014	329.665,16
Rückstände 2013 und vorhergehender Jahre	in conto residui 2013 e precedenti	85.541,08
		<b>415.206,24</b>
<b><u>Zahlungen</u></b>	<b><u>Pagamenti</u></b>	
in Kompetenz 2014	in conto competenza 2014	229.009,94
Rückstände 2013 und vorhergehender Jahre	in conto residui 2013 e precedenti	83.633,29
		<b>312.643,23</b>
Kassenstand bei Abschluss des Haushaltsjahres 2014	Fondo di cassa alla chiusura dell'esercizio 2014	<b>212.627,09</b>

Bozen  
Bolzano, 16.02.2015

Der Schatzmeister  
Il Tesoriere